



# Luxo Carelite G2

User manual





## English

Our products are subject to the Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) and should at the end of their lifespan always be collected separately and brought to the appropriate collection point in your community or region.

## Norsk

Våre produkter er underlagt direktiv 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) og skal etter endt levetid leveres til mottak for slikt avfall eller til en forhandler av slikt avfall.

## Svenska

Våra produkter omfattas av direktivet 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) och skall vid slutet av sin livsängd alltid samlas in och levereras till återvinningsstation i din kommun eller region.

## Deutsch

Unsere Produkte unterliegen der Richtlinie 2002/96/EG (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) und sollten am Ende ihrer Lebensdauer immer getrennt gesammelt und an einem entsprechenden Sammelpunkt in Ihrer Gemeinde oder Region entsorgt werden.

## Suomi

Tuote kuuluu elektronisten laitteiden jätteenkäsittelyä (WEEE) koskevan direktiivin 2002/96/EC piiriin ja elinkaaren lopussa oleva tuote tulee toimittaa asiaankuuluvaan keräyspisteeseen.

## Eesti

Meie toodete kohta kohaldatakse 2002/96/EC WEEE (elektri-ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete) direktiivi ning nad peavad olema eluea lõppedes eraldi kokku kogutud ning toimetatud piirkonna jäätmete vastuvõtupunkti.

## Nederlands

Onze producten zijn onderworpen aan de Richtlijn 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment -WEEE) en moeten aan het einde van hun levensduur apart ingezameld en naar het juiste inzamelpunt gebracht worden in uw gemeente of regio.

## Dansk

Vores produkter er underlagt direktiv 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment -WEEE) og skal efter endt levetid leveres til modtageren for sådan type affald eller til en forhandler af sådan affald.

# *Declaration of Conformity*

**LV Directive 2006/95/EEC,  
EMC directive 2004/108/EEC  
ErP directive 2009/125/EC  
RoHS II directive 2011/65/EU**

Manufacturer: Glamox AS  
Address: Industrifeltet  
2260 Kirkenær  
Norway  
Product: Portable LED luminaire  
Product name: **Carelite G2**

We declare under sole responsibility that above listed products confirms with the standards listed.

<i>Reference</i>	<i>Date of issue</i>	<i>Name</i>
EN 60598-1	2008	General requirements (lighting)
EN 60598-2-4	1997	Portable general purpose luminaires
EN 55015	2006	EMC-Emission requirements

The CE marking was affixed to the product: 2015

Place and date: Kirkenær, 09 June 2015

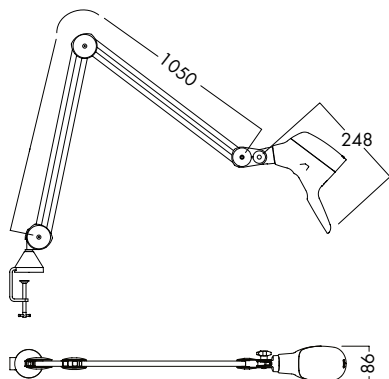
Name and signature of  
authorized persons:



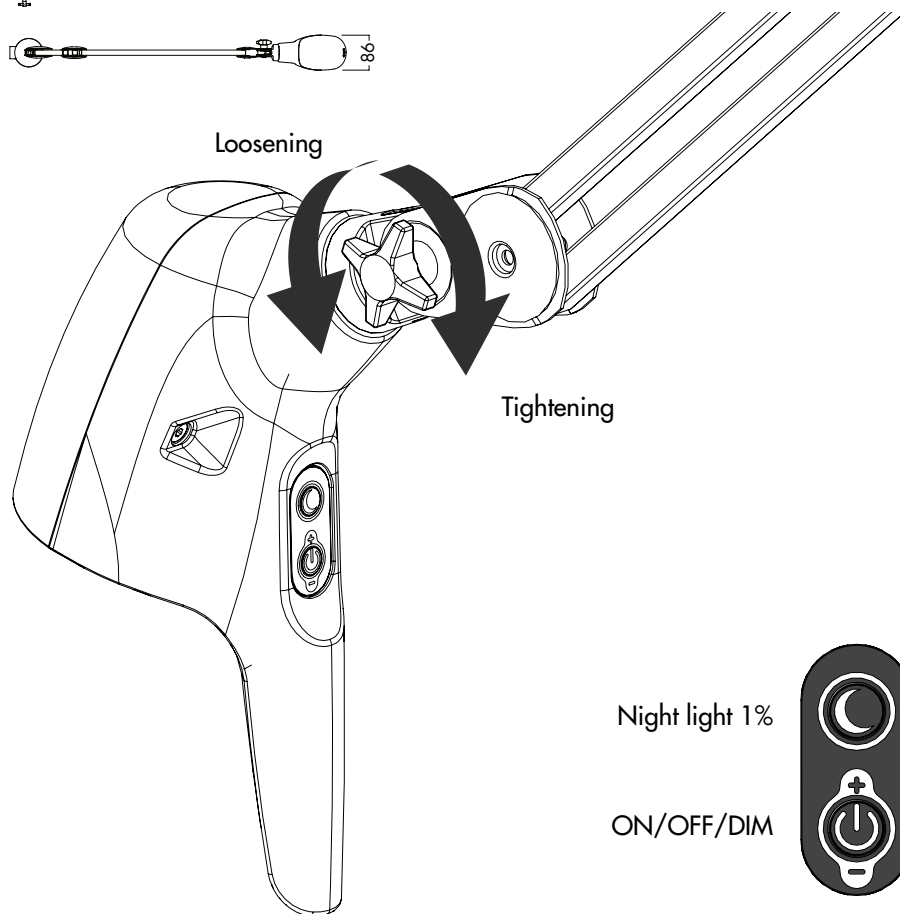
Lars Andersson Wehlin  
Factory Manager

# Carelite G2

## Lamp for hospital beds



This product contains a spring loaded arm. In order to avoid damage or possible injury, first mount table bracket or floor stand. Insert product and remove protective plastic sleeve or rubber band, and carefully unfold the product. Use only brackets supplied by Luxo or a Luxo representative. Luxo cannot guarantee the lifetime and functionality if third part accessories are used.



# Carelite G2

## **Dimming version only**

Press and release to turn light on or off.

Press and hold to dim down

Press and hold again to dim up

## **Precautions**

- Avoid spilling liquid on the lamp head
- NBI Never open the lamp head while the current is connected.

## **Safety**

Users of this form of lighting should be aware that the manufacturer of the product can only accept liability for the lighting when maintenance, repairs or changes are carried out by the manufacturer or by companies which the manufacturer has approved to carry out such work, and when components that influence the safety of the lighting are replaced with original spare parts. The lighting is not intended for use in areas where there is a risk of explosion.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Any repairs of the arm must be performed by LUXO or LUXO approved personnel.

The arm contains high tensions springs.

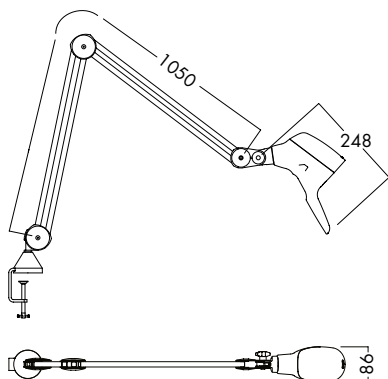
## **Maintenance:**

Cleaning of the product is the only maintenance needed.

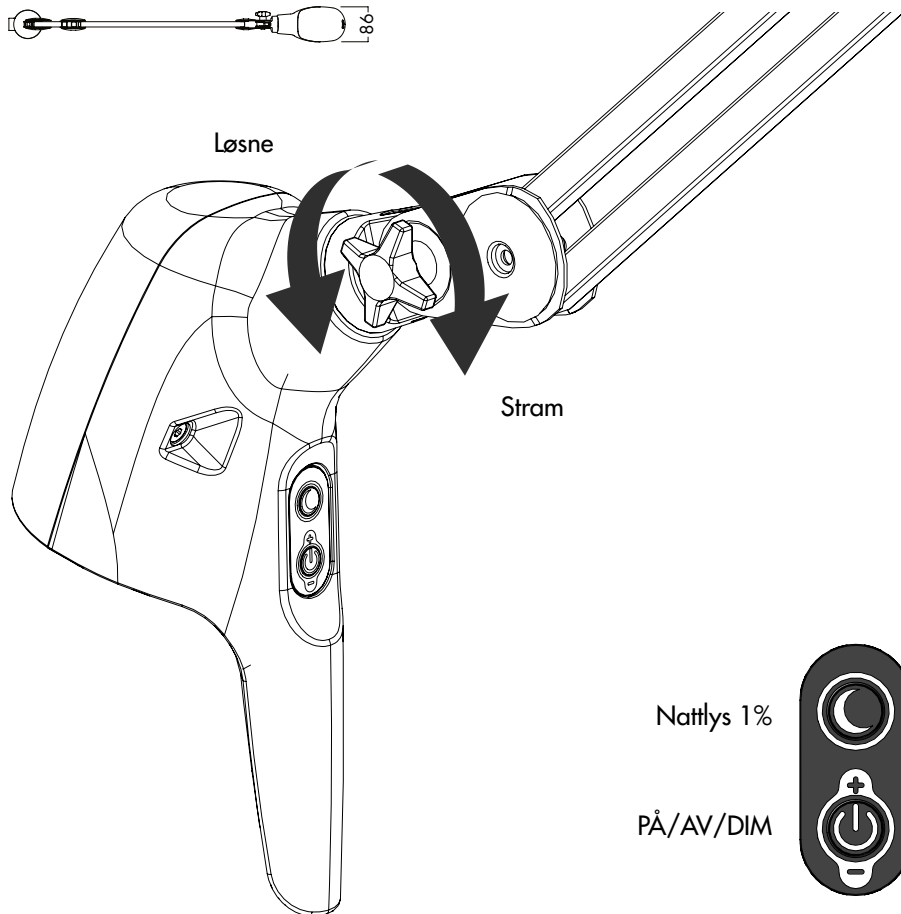
LED's are not replaceable.

# Carelite G2

## Sengelampe for sykehus



Dette produktet har en fjærbelastet arm. For å unngå brekkasje eller mulig personskade, monter først bordfestet eller gulvstativet. Sett inn produktet og fjern beskyttende plast eller gummibånd, og brett produktet forsiktig ut. Bruk bare fester levert av Luxo eller en Luxo representant. Luxo kan ikke garantere levetiden og funksjonalitet hvis tredjeparts tilbehør brukes.



# Carelite G2

## **Kun dimbar versjon**

Trykk og slipp for å slå lyset av eller på.

Trykk og hold for å dimme ned

Trykk og hold igjen for å dimme opp

## **Forholdsregler**

- Unngå å søle væske på lampehodet
- NB! Åpne aldri lampehodet mens strømmen er tilkoblet

## **Sikkerhet**

Bruker av denne typen belysning bør være oppmerksom på at produsenten av produktet kun tar ansvar for belysningen når vedlikehold, reparasjoner eller endringer utføres av produsenten eller av selskaper som produsenten har godkjent til å utføre slikt arbeid, og når komponenter som påvirker sikkerheten av belysningen er erstattet med originale deler. Belysningen er ikke beregnet for bruk i områder der det er fare for eksplosjon.

Hvis armaturens eksterne fleksible kabel eller ledning er skadet, skal den utelukkende skiftes ut av produsenten eller dennes serviceverksted eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.

Eventuelle reparasjoner av armen må utføres av LUXO eller personell godkjent av LUXO.

Armen inneholder fjærer i spenn.

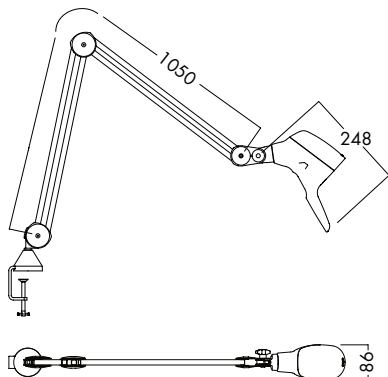
## **Vedlikehold**

Det eneste vedlikeholdet som trengs er rengjøring.

LED lyskildene er ikke utskiftbare.

# Carelite G2

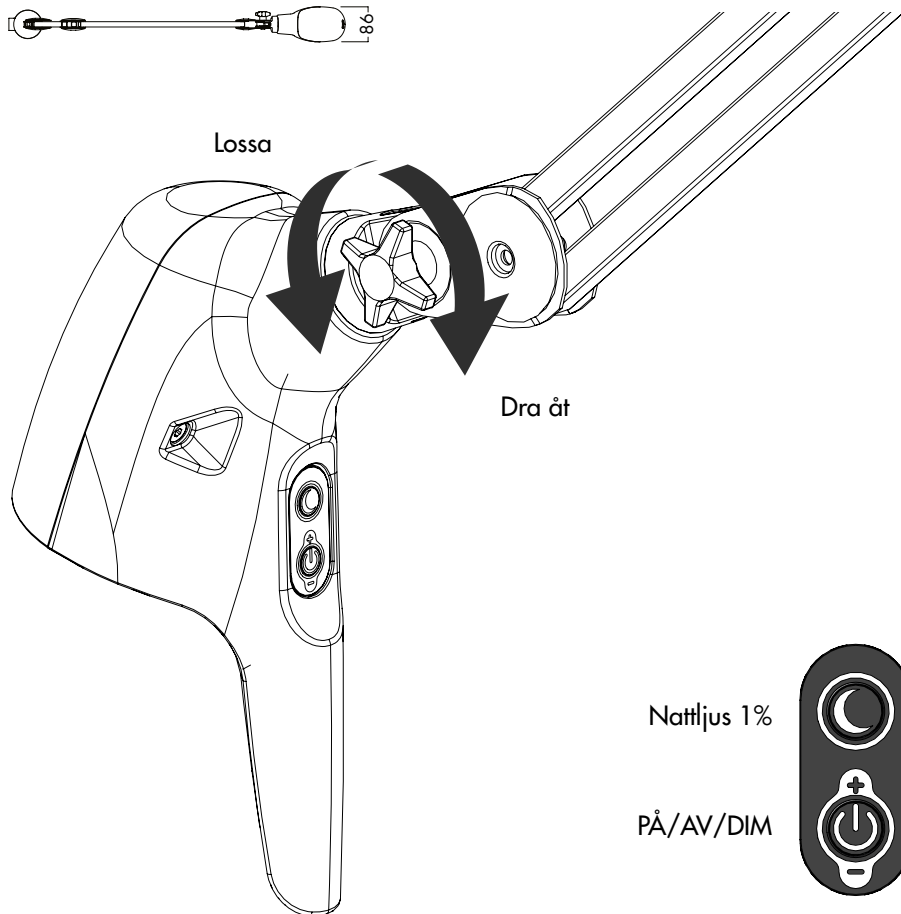
## Armatyr för sjukhussängar



Denna produkt innehåller en fjäderbelastad arm. För att undvika eventuella skador, montera först bordsfäste eller golvstativ. Sätt därefter produkten på plats och ta bort skyddsplasthylsa eller gummiband, och vik försiktigt ut armen.

Använd endast fästen som tillhandahålls av Luxo eller av en representant från Luxo.

Luxo kan inte garantera livslängden och funktionaliteten om en tredje parts tillbehör används.





# Carelite G2

## **Endast för den dimbara versionen**

Tryck och släpp för att tända eller släcka.

Tryck och håll för att dimra ned

Tryck och håll igen för att dimra upp

## **Försiktighetsåtgärder**

- Undvik att spillta vätska på lamphuvudet
- OBS! Öppna aldrig lamphuvudet medan strömmen är ansluten.

## **Säkerhet**

Användare av denna produkt bör vara medvetna om att tillverkaren av produkten enbart kan ta ansvar för produkten när underhåll, reparationer eller ändringar är utförda av tillverkaren eller av företag som tillverkaren har godkänt att utföra sådant arbete, och när komponenter som påverkar säkerheten för produkten är ersatta med originalreservdelar. Produkten är inte avsedd för användning i områden där det finns risk för explosion.

Om den externa flexibla kabeln/sladden på denna armatur är skadad, ska den uteslutande ersättas av tillverkaren eller dennes serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.

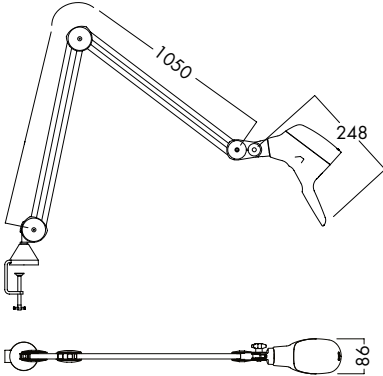
Eventuella reparationer av armen måste utföras av LUXO eller av Luxo godkänd personal. Armen innehåller fjädrar med hög spänning.

## **Underhåll**

Rengöring av produkten är det enda underhåll som behövs.  
Lysdioder (LED) är inte utbytbara.

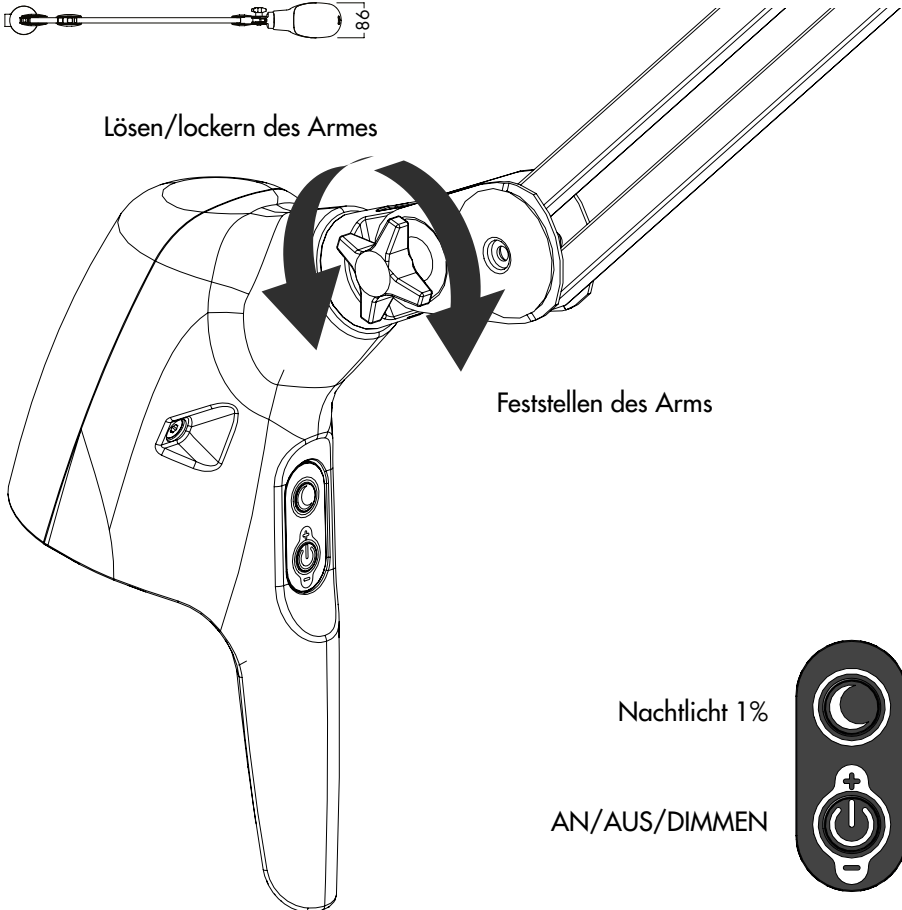
# Carelite G2

## Bettenleuchte



Die Leuchte enthält einen federbalancierten Arm. Um Schäden zu vermeiden, wird erst die Tischhalterung oder der Leuchtenfuß montiert. Legen Sie die Leuchte hin, um die Schutzhülle zu entfernen. Verwenden Sie nur originalen Systemhalterungen. Luxo gibt keine Garantie für die Lebensdauer und Funktionalität, wenn Zubehörteile von Dritten ohne Absprache/Genehmigung verwendet werden.

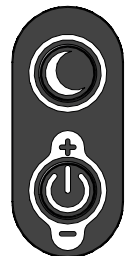
Lösen/lockern des Armes



Feststellen des Arms

Nachtlicht 1%

AN/AUS/DIMMEN



# Carelite G2

## **Nur für die dimmbare Version**

kurzes Drücken: ein/aus.

langes Drücken: Leuchte dimmt hoch oder runter

## **Vorsichtsmaßnahmen**

- Vermeiden Sie es das Flüssigkeiten in den Leuchtenkopf eindringen
- Achtung: Vor Öffnen des Leuchtenkopf Leuchte spannungsfrei schalten

## **Sicherheit**

Der Hersteller der Leuchte übernimmt nur die Haftung, wenn Wartungen, Reparaturen oder Änderungen vom Hersteller oder von Unternehmen, die vom Hersteller beauftragt wurden, durchgeführt werden. Es sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Die Leuchte ist nicht für einen Einsatz im ex-geschützten Bereich vorgesehen.

Sollte die Zuleitung der Leuchte beschädigt sein, wenden Sie sich bitte ausschließlich an den Hersteller, einen Kundendienst oder qualifizierte Personen, um eine weitere Gefährdung zu vermeiden.

Reparaturen des Armes müssen immer von Luxo oder genehmigtem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Arm steht unter einer hohen Federspannung.

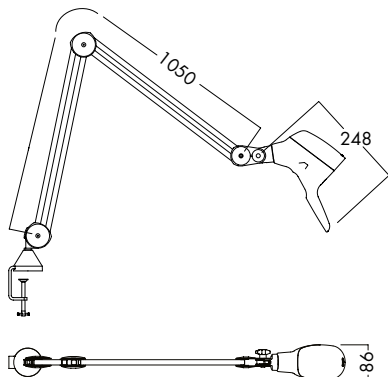
## **Wartung**

Die Wartung besteht lediglich aus dem Reinigen der Leuchte.

Aufgrund der hohen Lebenserwartung der LEDs (>100000h) ist ein Austausch nicht möglich.

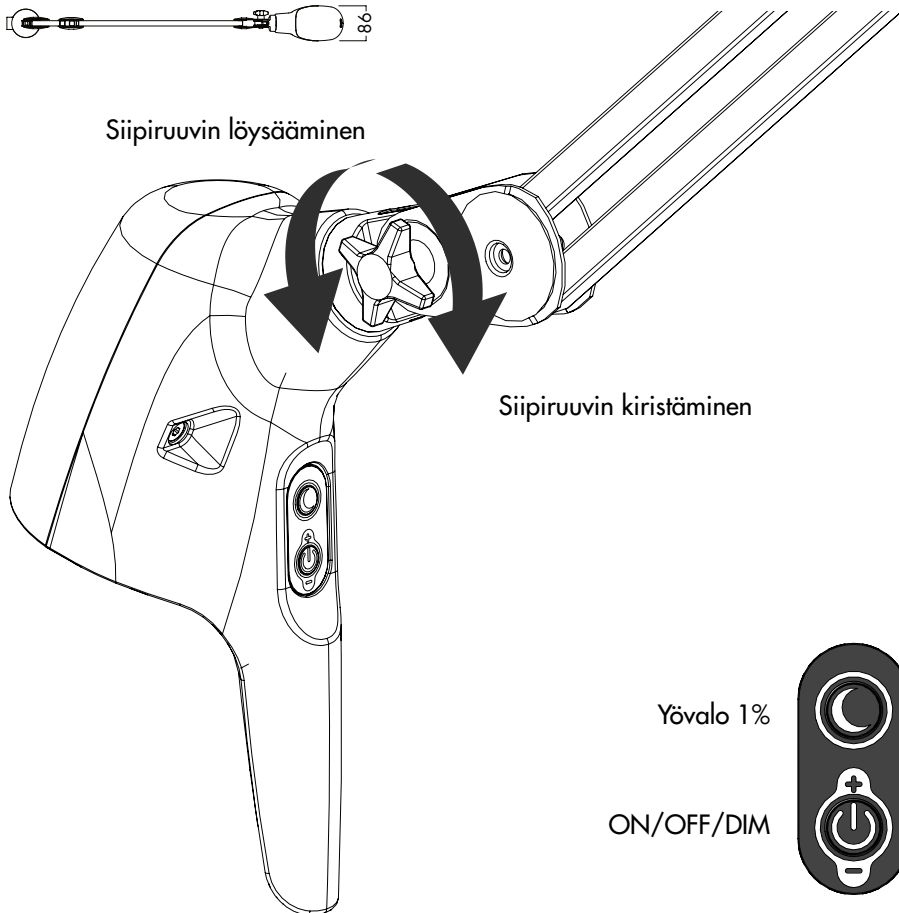
## Carelite G2

## Potilaan sängynpäätvalaisin



Valaisimessa on jousimekanismilla tasapainotettu varsi. Välttääksesi kaikki mahdolliset vahingot asennusvaiheessa, asenna ensin pöytä- tai seinäkiinnike tai lattiajalusta paikoilleen. Aseta sen jälkeen tuote kiinnikkeeseen tai telineeseen ja poista suojamuovit varovasti. Käytä ainoastaan Luxon tai Luxo-jälleenmyyjän toimittamia kiinnikkeitä. Luxo ei takaa tuotteen elinikää tai toimintakykyä mikäli tuotteessa on käytetty kolmannen osapuolen toimittamia lisätarvikkeita.

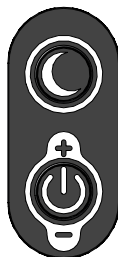
Siipiruuvin löysäminen



Siipiruuvin kiristäminen

Yövalo 1%

ON/OFF/DIM



# Carelite G2

## **Ainoastaan himmennettävässä versiossa**

Paina ja vapauta sytyttääksesi ja sammuttaaksesi valon.

Pidä painettuna himmentääksesi valon.

Paina uudelleen ja pidä painettuna palauttaaksesi täyden valotehon.

## **Varotoimenpiteet:**

- Vältä nesteiden joutumista valaisinosan sisään
- Huom! Älä koskaan avaa valaisinosaa jännitteen ollessa kytkettyinä

## **Turvallisuus**

Valaisimen käyttäjän tulee olla tietoinen siitä, että tuotteen valmistaja voi luottaa valaisimen toimivuuteen ainoastaan silloin kun tuotteen puhtaanapito, korjaukset ja muutokset on toteutettu joko itse valmistajan tai sellaisen yrityksen toimesta, joka on hyväksytty tekemään kyseisen toimenpiteen ja kun valaisimen turvallisuuteen vaikuttavat komponentit on korvattu alkuperäisillä varaosilla. Valaisin ei sovellu räjähdysvaarallisiin tiloihin.

Mikäli tämän valaisimen liitosjohto on vahingoittunut, se täytyy erikseen vaihtaa valmistajan tai valmistajan edustajan toimesta jotta millä tahansa riskeillä vältytään.

Kaikki korjaukset valaisinvarteen tulee tehdä Luxon tai Luxon edustajan toimesta. Valaisinvarsi sisältää korkeajännitteiset jouset.

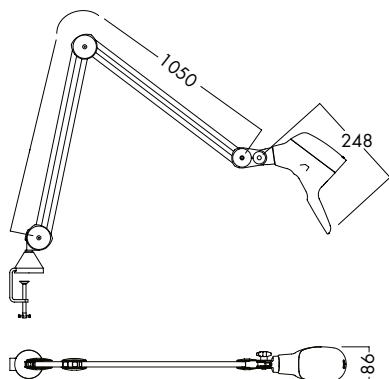
## **Puhtaanapito**

Tuotteen puhdistaminen säännöllisesti on tarpeellista.

LEDit eivät ole vaihdettavissa.

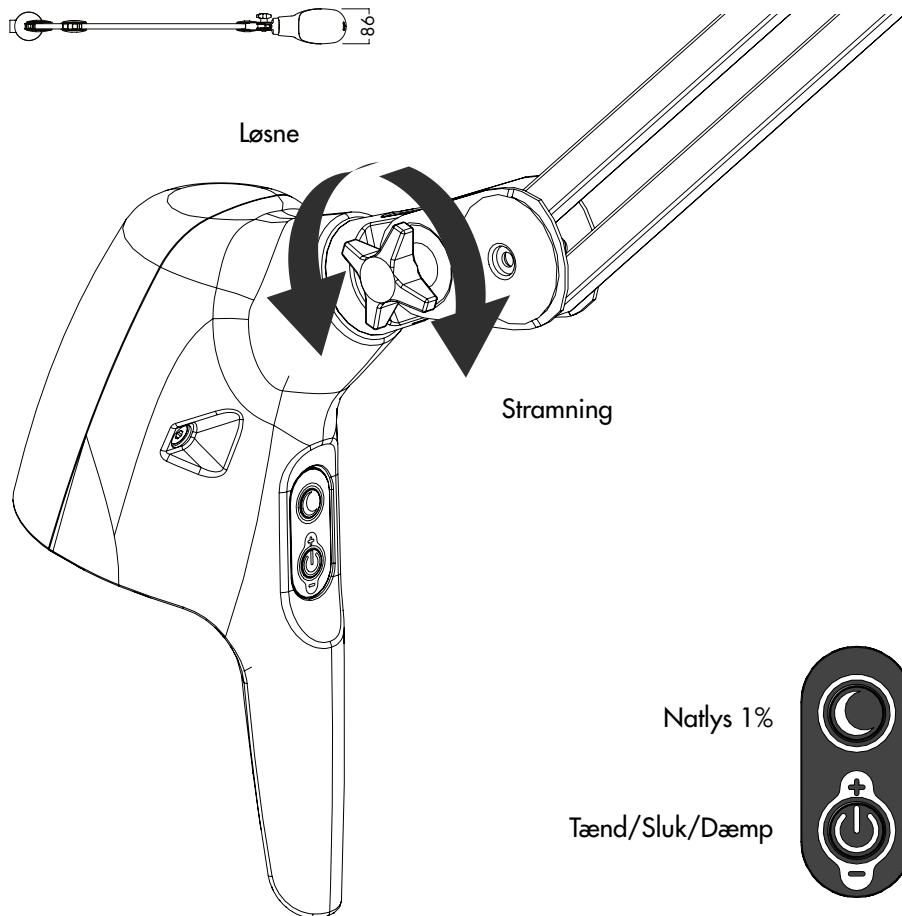
# Carelite G2

## Lampe for hospitalsenge



Dette produkt indeholder en fjederbalanceret arm. For at undgå beskadigelse eller mulig skade, bør bordbeslag eller gulvstativ først monteres. Sæt derefter produktet i og fjern beskyttende plastik eller elastik, og fold omhyggeligt produktet ud.

Anvend kun beslag der er leveret af Luxo eller en Luxo repræsentant. Luxo kan ikke garantere levetid og funktionalitet, hvis tredje part tilbehør anvendes.



# Carelite G2

## Dæmpbar version kun

Tryk og slip for at tænde og slukke lyset.

Tryk og hold inde for at dæmpe lyset ned.

Tryk og hold inde igen for at skruer op for lyset.

## Forholdsregler

- Undgå at spilde væske på lampehovedet
- NB! Åben aldrig lampehovedet, mens strømmen er tilsluttet

## Sikkerhed

Brugere af denne form for belysning skal være opmærksom på, at producenten af produktet kun kan acceptere ansvar for belysningen, når vedligeholdelse, reparationer eller ændringer udføres af producenten eller af selskaber, der er godkendt af producenten til sådan en type opgave, og når komponenter, der har indflydelse på sikkerheden for belysningen er udskiftet med originale reservedele. Belysningen er ikke egnet i områder, hvor der er risiko for eksplosion.

Hvis det eksterne fleksible kabel eller ledning på dette produkt er beskadiget, skal det udelukkende udskiftes af producenten eller producentens serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person.

Eventuelle reparationer af armen skal udføres LUXO eller Luxo godkendt personale. Armen indeholder højspændingsfjedre.

## Vedligeholdelse

Rengøring af produktet er den eneste nødvendige vedligeholdelse. LED'erne kan ikke udskiftes.



© Glamox June 2015 Item no: 05-900712-00 Doc. no: BRU-3030111 Rev. no: 1

Please visit our web site for contact information  
[www.glamox.com](http://www.glamox.com)



Please refer to our website  
for information about  
our 5-year warranty.